

Georgian (ქართული)

შესავალი რიტუალები

ჯვრის ნიშანი

მამის სახელით, შვილისა და
სულიწმიდის სახელით.

ამინ

მისალმება

ჩვენი უფლის იესო ქრისტეს მადლი,
და ღმერთის სიყვარული, და
სულიწმიდის ზიარება შენთან იყავი.

და შენი სულით.

სასჯელი მოქმედება

ძმები (ძმები და დები), მოდით
ვალთხოვ ჩვენი ცოდვები, და ასე
მოემზადეთ, რომ აღვნიშნოთ წმინდა
საიდუმლოებები.

ვალთხოვ ყოვლისშემძლე ღმერთს და
შენ, ჩემო ძმებო და დებს, რომ მე
დიდად ვცოდე, ჩემს აზრებში და ჩემი
სიტყვებით, რა გავაკეთე და რაში ვერ
გავაკეთე, ჩემი ბრალდებით, ჩემი
ბრალდებით, ჩემი ყველაზე მწუხარე
ხარვეზით; ამიტომ მე ვთხოვ კურთხევ
მარიამ ოდესმე ყველა ანგელოზი და
წმინდანები, და შენ, ჩემი ძმები და
დები, ილოცე ჩემთვის უფლისთვის
ჩვენი ღმერთისთვის.

Albanian (Shqip)

Ritet hyrëse

Shenjë e kryqit

Në emër të Atit, të Birit dhe
të Frymës së Shenjtë.

Aminë

Përshëndetje

Hirin e Zotit tonë Jezu
Krisht, Dhe dashuria e Zotit,
dhe bashkimi i Frymës së
Shenjtë Bëhu me të gjithë ju.

Dhe me shpirtin tënd.

Veprimtari

Vëllezërit (vëllezërit dhe
motrat), le të pranojmë
mëkatet tona, Dhe kështu
përgatitemi për të festuar
misteret e shenjta.

Unë i rrëfej Zotit të
Plotfuqishëm Dhe për ju,
vëllezërit dhe motrat e mia,
se kam mëkatuar shumë, në
mendimet e mia dhe me
fjalët e mia, në atë që kam
bërë dhe në atë që nuk kam
arritur të bëj, Përmes fajit
tim, Përmes fajit tim,
Përmes fajit tim më të
rëndë; Prandaj e pyes Mary
të bekuar gjithnjë e virgjër,
të gjithë engjëjt dhe
shenjtorët, Dhe ti, vëllezërit
dhe motrat e mia, Të lutem
për mua Zotit, Perëndisë
tonë.

Georgian (ქართული)

შეიძლება ყოვლისშემძლე ღმერთმა
შეგანუხოს, გვაპატიეთ ჩვენი
ცოდვები, და მოგვიყვანეთ
მარადიული ცხოვრებისთვის.

ამინ

კირი

უფალო, წყალობა.

უფალო, შეიწყალე.

ქრისტე, შეიწყალე.

ქრისტე, შეიწყალე.

უფალო, შეიწყალე.

უფალო, შეიწყალე.

გლორია

დიდება ღმერთს უმაღლესში, და
დედამინაზე მშვიდობა კეთილი
ნებისყოფის ხალხისთვის. ჩვენ
გდობთ, ჩვენ დაგლოცავთ, ჩვენ
თაყვანს გცემთ, ჩვენ განადიდებთ
თქვენ, მადლობას გიხდით თქვენი
დიდი დიდებისთვის, უფალო ღმერთი,
ბეციური მეფე, ღმერთო,
ყოვლისშემძლე მამა. უფალი იესო
ქრისტე, მხოლოდ დაბადებული ძე,
უფალო ღმერთი, ღვთის კრავი, მამის
ძე, თქვენ წაართმევთ სამყაროს
ცოდვებს, შეგვეშინდეს; თქვენ
წაართმევთ სამყაროს ცოდვებს,
მიიღეთ ჩვენი ლოცვა; თქვენ იჯექით
მამის მარჯვენა ხელით, შეგანუხეთ.
შენთვის მხოლოდ წმინდაა, შენ
მარტო ხარ უფალი, შენ მარტო
ყველაზე მაღალი ხარ, ესო ქრისტე,
სულიწმიდით, ღვთის დიდებაში მამის.
ამინ.

Albanian (Shqip)

Zoti i Plotfuqishëm le të
mëshirojë për ne, Na fal
mëkatet tona, Dhe na sillni
në jetën e përherhme.

Aminë

Kyrie

Zot, ki mëshirë.

Zot, ki mëshirë.

Krisht, ki mëshirë.

Krisht, ki mëshirë.

Zot, ki mëshirë.

Zot, ki mëshirë.

Gloria

Lavdi Zotit në lartësitë, dhe
në tokë paqe për njerëzit
me vullnet të mirë. Ne ju
lavdërojmë, ju bekojme, ne
ju adhurojmë, ne ju
përlëndojmë, ne ju
falënderojmë për lavdinë
tuaj të madhe, Zot Zot,
Mbret qiellor, O Zot, Atë i
Plotfuqishëm. Zoti Jezus
Krisht, Bir i vetëmlindur, Zot
Perëndi, Qengji i Perëndisë,
Biri i Atit, ti heq mëkatet e
botës, ki mëshirë për ne; ti
heq mëkatet e botës,
pranoje lutjen tonë; ju jeni
ulur në të djathtën e Atit, ki
mëshirë për ne. Sepse
vetëm ti je i Shenjti, vetëm
ti je Zoti, vetëm ti je Më i
Larti, Jezus Krishti, me
Frymën e Shenjtë, në
lavdinë e Perëndisë Atë.
Amen.

Georgian (ქართული)

ეგროვება

მოდით ვილოცოთ.

ამინ.

სიტყვის ღვთისმსახურება

პირველი კითხვა

უფლის სიტყვა.

მადლობა ღმერთს.

საპასუხო ფსალმუნი

მეორე კითხვა

უფლის სიტყვა.

მადლობა ღმერთს.

სახარება

უფალი იყოს შენთან.

და შენი სულით.

საკითხავი წმინდა სახარებიდან ნ.

დიდება შენდა უფალო

უფლის სახარება.

დიდება შენდა უფალო იესო ქრისტე.

გულწრფელად

რწმენის პროფესია

მე მწამს ერთი ღმერთის, მამა
ყოვლისშემძლე, ცისა და მიწის
შემოქმედი, ყოველივე ხილულისა და
უხილავისაგან. მე მწამს ერთი უფალი
იესო ქრისტე, ღვთის
მხოლოდშობილი ძე, მამისგან
შობილი ყველა საუკუნემდე. ღმერთი
ღვთისგან, სინათლე სინათლისგან,
ჭეშმარიტი ღმერთი ჭეშმარიტი
ღმერთისაგან, დაბადებული, არა
შექმნილი, მამასთან თანაარსებული;
მისი მეშვეობით შეიქმნა ყველაფერი.
ჩვენთვის და ჩვენი გადარჩენისთვის
ის ჩამოვიდა ზეციდან, და

Albanian (Shqip)

Mbledh

Le të lutemi.

Amen.

Liturgjia e Fjalës

Leximi i Parë

Fjala e Zotit.

Faleminderit Zotit.

Psalmi Përgjegjësor

Leximi i Dytë

Fjala e Zotit.

Faleminderit Zotit.

Ungjill

Zoti qoftë me ju.

Dhe me shpirtin tuaj.

Një lexim nga Ungjilli i
shenjtë sipas N.

Lavdi ty o Zot

Ungjilli i Zotit.

Lëvduar ty, Zoti Jezu Krisht.

I matur

Profesion i besimit

Unë besoj në një Zot, Ati i
Plotfuqishëm, krijues i qiellit
dhe i tokës, nga të gjitha
gjërat e dukshme dhe të
padukshme. Unë besoj në
një Zot Jezu Krisht, Biri i
vetëmlindur i Perëndisë,
lindur nga Ati para të gjitha
shekujve. Zoti nga Zoti,
Drita nga Drita, Zoti i
vërtetë nga Zoti i vërtetë, të
lindura, të pabëra, të
njëtrajtshme me Atin;
nëpërmjet tij u bënë të

Georgian (ქართული)

სულიწმიდით განსხეულდა
ღვთისმშობლისა, და გახდა კაცი.
ჩვენი გულისთვის ის ჯვარს აცვეს
პონტიუს პილატეს ქვეშ, იგი
გარდაიცვალა და დაკრძალეს, და
კვლავ აღდგა მესამე დღეს წმინდა
წერილის შესაბამისად. ის ამაღლდა
სამოთხეში და ზის მამის მარჯვნივ. ის
კვლავ დიდებით მოვა ცოცხალთა და
მკვდართა განსასჯელად და მის
სამეფოს დასასრული არ ექნება. მე
მწამს სულიწმიდის, უფლის,
სიცოცხლის მომცემი, რომელიც
გამოდის მამისაგან და ძისაგან,
რომელიც მამასთან და ძესთან
ერთად თაყვანს სცემენ და
განდიდდება, ვინც
წინასწარმეტყველთა მეშვეობით
ლაპარაკობდა. მე მწამს ერთი,
წმინდა, კათოლიკური და
სამოციქულო ეკლესია. ვაღიარებ ერთ
ნათლობას ცოდვების მიტევებისთვის
და მოუთმენლად ველი მკვდრეთით
აღდგომას და მომავალი
წუთისოფლის სიცოცხლე. ამინ.

უნივერსალური ლოცვა

ჩვენ ვლოცულობთ უფალს.

უფალო, ისმინე ჩვენი ლოცვა.

ევქარისტის
ღვთისმსახურება

ოპტიმალური

Albanian (Shqip)

gjitha gjërat. Për ne njerëzit
dhe për shpëtimin tonë ai
zbriti nga qielli, dhe me anë
të Frymës së Shenjtë u
mishërua nga Virgjëresha
Mari, dhe u bë njeri. Për hir
tonë ai u kryqëzua nën Ponc
Pilatin, ai pësoi vdekjen dhe
u varros, dhe u ngrit përsëri
ditën e tretë në përputhje
me Shkrimet. Ai u ngjiti në
qiell dhe është ulur në të
djathtën e Atit. Ai do të vijë
përsëri në lavdi për të
gjykuar të gjallët dhe të
vdekurit dhe mbretëria e tij
nuk do të ketë fund. Unë
besoj në Frymën e Shenjtë,
Zotin, dhënësin e jetës, që
buron nga Ati dhe Biri, i cili
me Atin dhe Birin adhurohet
dhe lavdërohet, i cili ka folur
nëpërmjet profetëve. Unë
besoj në një Kishë të vetme,
të shenjtë, katolike dhe
apostolike. Unë rrëfej një
Pagëzim për faljen e
mëkateve dhe pres me
padurim ringjalljen e të
vdekurve dhe jetën e botës
që do të vijë. Amen.

Lutja Universale

I lutemi Zotit.

O Zot, dëgjo lutjen tonë.

Liturgji e
Eukaristisë

Ofertë

Georgian (ქართული)

კურთხეული იყოს ღმერთი სამუდამოდ.
ილოცეთ, ძმებო (ძმებო და დებო),
რომ ჩემი და შენი მსხვერპლი
შეიძლება იყოს ღვთისთვის მისაღები,
ყოვლისშემძლე მამა.

უფალმა მიიღოს მსხვერპლი თქვენს
ხელში მისი სახელის სადიდებლად
და დიდებისთვის, ჩვენი სიკეთისთვის
და სიკეთე მთელი მისი წმიდა
ეკლესიისა.

ამინ.

ევქარისტიული ლოცვა

უფალი იყოს შენთან.

და შენი სულით.

აწიეთ გულები.

ჩვენ ავამაღლებთ მათ უფალთან.

ვმადლობდეთ უფალს, ჩვენს ღმერთს.

ეს არის სწორი და სამართლიანი.
წმიდაო, წმიდაო, წმიდაო უფალო
ღმერთო ლაშქართაო. ცა და მიწა
სავსეა შენი დიდებით. ოსანა
უმაღლესში. კურთხეულია უფლის
სახელით მომავალი. ოსანა
უმაღლესში.

რწმენის საიდუმლო.

ჩვენ ვაცხადებთ შენს სიკვდილს,
უფალო, და აღიარე შენი აღდგომა
სანამ ისევ მოხვალ. ან: როცა ამ პურს
ვჭამთ და ამ თასს ვსვამთ, ჩვენ
ვაცხადებთ შენს სიკვდილს, უფალო,
სანამ ისევ მოხვალ. ან: გვიხსენი,
სამყაროს მხსნელო, შენი ჯვრითა და
აღდგომით გაგვათავისუფლე.

Albanian (Shqip)

I bekuar qoftë Zoti përjetë.
Lutuni, vëllezër (vëllezër
dhe motra), se sakrifica ime
dhe e juaja mund të jetë e
pranueshme për Zotin, Ati i
plotfuqishëm.

Zoti e pranofte sakrificën në
duart tuaja për lavdinë dhe
lavdinë e emrit të tij, për të
mirën tonë dhe të mirën e
gjithë Kishës së tij të
shenjtë.

Amen.

Lutja Eukaristike

Zoti qoftë me ju.

Dhe me shpirtin tuaj.

Ngrini lart zemrat tuaja.

Ne i ngremë ato te Zoti.

Le të kremtojmë Zotin,
Perëndinë tonë.

Është e drejtë dhe e drejtë.

I Shenjtë, i Shenjtë, i

Shenjtë, Zoti i ushtrive.

Qielli dhe toka janë plot me

lavdinë tuaj. Hosana në më

të lartat. Lum ai që vjen në

emër të Zotit. Hosana në

më të lartat.

Misteri i besimit.

Ne shpallim vdekjen tënde,
o Zot, dhe shpalle

Ringjalljen tënde derisa të

vini përsëri. Ose: Kur hamë

këtë Bukë dhe pimë këtë

Kupë, ne shpallim vdekjen

tënde, o Zot, derisa të vini

përsëri. Ose: Na shpëto,

Georgian (ქართული)

ამინ.

ზიარების რიტუალი

მხსნელის ბრძანებით და ღვთიური სწავლებით ჩამოყალიბებული, ჩვენ გაბედავს ვთქვათ:

მამაო ჩვენო, რომელიც ხარ ზეცაში, წმიდა იყოს სახელი შენი; მოვიდეს შენი სამეფო, აღსრულდეს შენი ნება დედამიწაზე ისევე, როგორც სამოთხეში. მოგვეცი დღეს ჩვენი ყოველდღიური პური, და მოგვიტევე ჩვენი დანაშაული, როგორც ჩვენ ვპატიობთ მათ, ვინც ჩვენს წინააღმდეგ შეურაცხყოფს; და ნუ შეგვიყვანთ განსაცდელში, არამედ გვიხსენი ბოროტებისგან.

გვიხსენი, უფალო, ვლოცულობთ, ყოველი ბოროტებისგან, კეთილგანწყობით მიეცი მშვიდობა ჩვენს დღეებში, რომ შენი მოწყალების დახმარებით, შეიძლება ყოველთვის თავისუფალი ვიყოთ ცოდვისგან და დაცული ყოველგვარი გასაჭირისაგან, როგორც ჩვენ ველოდებით კურთხეულ იმედს და ჩვენი მაცხოვრის, იესო ქრისტეს მოსვლა.

სამეფოსთვის, ძალა და დიდება შენია ახლა და სამუდამოდ.

უფალო იესო ქრისტე, რომელმაც უთხრა შენს მოციქულებს: მშვიდობას გტოვებ, ჩემს მშვიდობას გაძლევ შენ, ნუ უყურებ ჩვენს ცოდვებს, არამედ თქვენი ეკლესიის რწმენით, და

Albanian (Shqip)

Shpëtimtar i botës, sepse me Kryqin dhe Ringjalljen tënde na ke liruar.

Amen.

Riti i Kungimit

Me urdhër të Shpëtimtarit dhe të formuar nga mësimi hyjnor, ne guxojmë të themi:

Ati ynë, që je në qiej, u shenjtëroftë emri yt; të vijë mbretëria jote, u bëftë vullneti yt në tokë ashtu siç është në qiell. Na jep bukën tonë të përditshme sot, dhe na i fal fajet tona, siç i falim ata që mëkatojnë kundër nesh; dhe mos na çoni në tundim, por na çliro nga e keqja.

Na çliro, o Zot, të lutemi, nga çdo e keqe, me dashamirësi jepi paqe në ditët tona, që me ndihmën e mëshirës sate, ne mund të jemi gjithmonë të lirë nga mëkati dhe të sigurt nga çdo shqetësim, ndërsa presim shpresën e bekuar dhe ardhjen e Shpëtimtarit tonë, Jezu Krishtit.

Për mbretërinë, fuqia dhe lavdia janë tuajat tani dhe pergjithmone.

Zoti Jezus Krisht, i cili u tha apostujve tuaj: Paqen po ju lë, paqen time po ju jap, mos shikoni mëkatet tona, por në besimin e Kishës

Georgian (ქართული)

მადლით მიეცი მას მშვიდობა და
ერთიანობა თქვენი ნების
შესაბამისად. ვინც ცხოვრობს და
მეფობს უკუნითი უკუნისამდე.

ამინ.

უფლის მშვიდობა ყოველთვის
თქვენთან იყოს.

და შენი სულით.

შევთავაზოთ ერთმანეთს მშვიდობის
ნიშანი.

ღვთის კრავი, შენ აშორებ სამყაროს
ცოდვებს, შეგვიწყალე. ღვთის კრავი,
შენ აშორებ სამყაროს ცოდვებს,
შეგვიწყალე. ღვთის კრავი, შენ
აშორებ სამყაროს ცოდვებს, მოგვცეს
მშვიდობა.

აჰა ღვთის კრავი, აჰა ის, ვინც
ართმევს ქვეყნიერების ცოდვებს.
ნეტარ არიან კრავის ვახშამზე
მონოდებულნი.

უფალო, მე არ ვარ ღირსი რომ ჩემს
ჭერქვეშ უნდა შეხვიდე, მაგრამ
მხოლოდ სიტყვა თქვი და ჩემი სული
განიკურნება.

ქრისტეს სხეული (სისხლი).

ამინ.

ვილოცოთ.

ამინ.

დასკვნითი რიტუალები

კურთხევა

უფალი იყოს შენთან.

და შენი სულით.

Albanian (Shqip)

suaj, dhe me mirësjellje i jep
asaj paqe dhe unitet në
përputhje me vullnetin tuaj.
Që jeton dhe mbretëron në
shekuj të shekujve.

Amen.

Paqja e Zotit qoftë me ju
gjithmonë.

Dhe me shpirtin tuaj.

Le t'i ofrojmë njëri-tjetrit
shenjën e paqes.

Qengji i Perëndisë, ti heq
mëkatet e botës, ki mëshirë
për ne. Qengji i Perëndisë, ti
heq mëkatet e botës, ki
mëshirë për ne. Qengji i
Perëndisë, ti heq mëkatet e
botës, na jep paqe.

Ja Qengji i Perëndisë, ja, ai
që heq mëkatet e botës.
Lum ata që janë thirrur në
darkën e Qengjit.

Zot, nuk jam i denjë se
duhet të hysh nën çatinë
time, por thuaj vetëm fjalën
dhe shpirti im do të
shërohet.

Trupi (Gjaku) i Krishtit.

Amen.

Le të lutemi.

Amen.

Përfundimi i riteve

Bekimi

Zoti qoftë me ju.

Dhe me shpirtin tuaj.

Georgian (ქართული)

ყოვლისშემძლე ღმერთმა
დაგლოცოთ, მამა და ძე და
სულიწმიდა.

ამინ.

სამსახურიდან გათავისუფლება

წადით, მესა დასრულდა. ან: წადი და
გამოაცხადე უფლის სახარება. ან:
წადი მშვიდობით, განადიდე უფალი
შენი ცხოვრებით. ან: წადი მშვიდობით.

მადლობა ღმერთს.

Albanian (Shqip)

Zoti i Plotfuqishëm ju
bekoftë, Ati dhe Biri dhe
Fryma e Shenjtë.

Amen.

Shkarkimi

Dilni, mesha ka mbaruar.
Ose: Shkoni dhe shpallni
Ungjillin e Zotit. Ose: Shkoni
në paqe, duke përlëvduar
Zotin me jetën tuaj. Ose:
Shkoni në paqe.
Faleminderit Zotit.

Reference(s):

This text was automatically
translated to Georgian from the
English translation of the Roman
Missal © 2010, International
Commission on English in the Liturgy.

Reference(s):

This text was automatically
translated to Albanian from
the English translation of
the Roman Missal © 2010,
International Commission on
English in the Liturgy.

massineverylanguage.com

© 2025 Copyright Calgorithms LLC